

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > AIMERIC DE PEGUILHAN > EDIZIONE > Atressi·m pren quom fai al joguador > Tradizione manoscritta > CANZONIERE f

CANZONIERE f

- letto 205 volte

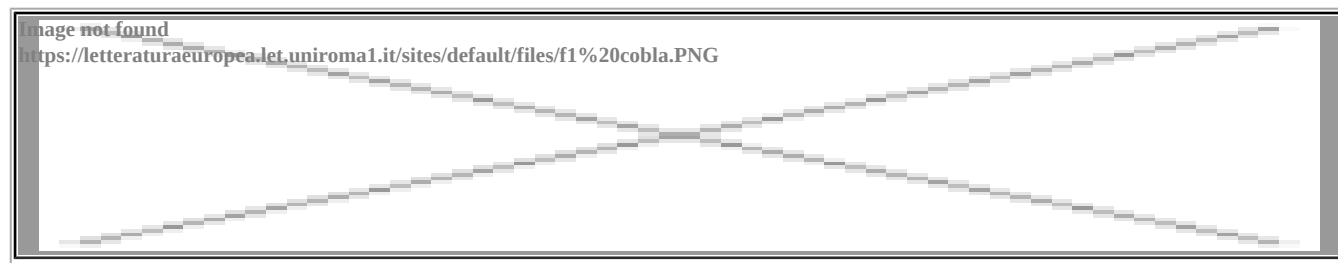
Riproduzione fotografica

vai al manoscritto [1]



- letto 165 volte

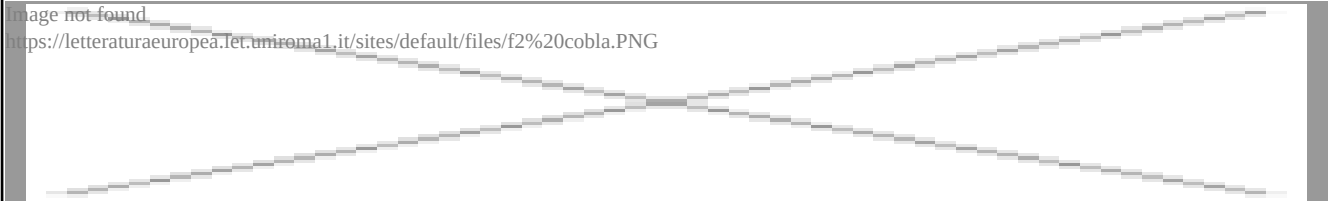
Edizione diplomatica



aimernic depegulla

atressim pren co(m) fai al iogador. cal co(n)me(n)sar ioga maiestralmen. a
petit ioc pueis ses calfa p(er)den. quel fai mo(n)tar (tanques) en la follor. aissim m
ieu pauc epauc en lauia. quen cuiaua amar ab maiestria. q(ue) mon po
gues partir cora(m) uolgues. effor mitratz tan quissir no(n) puesc res.

image not found
<https://letteraturaeuropea.fet.uniroma1.it/sites/default/files/f2%20cobla.PNG>

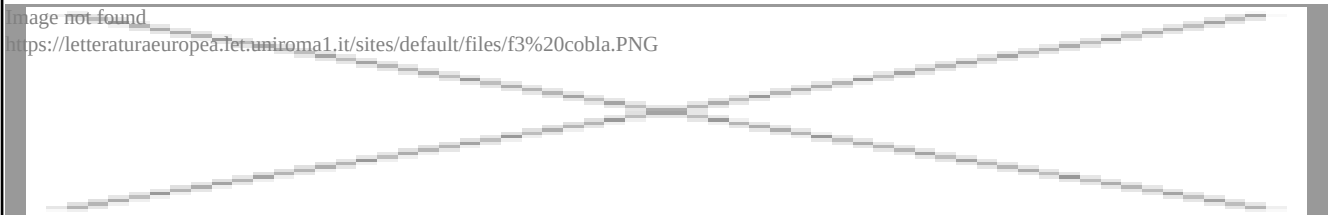


autra vetz fuy en la fason damor don escapiei mai arasmirepren. ab
un corzes engien trop subtilmen. quem fai plazer mo(n) mal et ma dolor
cu(n) las mifas metre al col ab que(m) lia. don p(er) mo(n)grat mais no(m) desliaria.

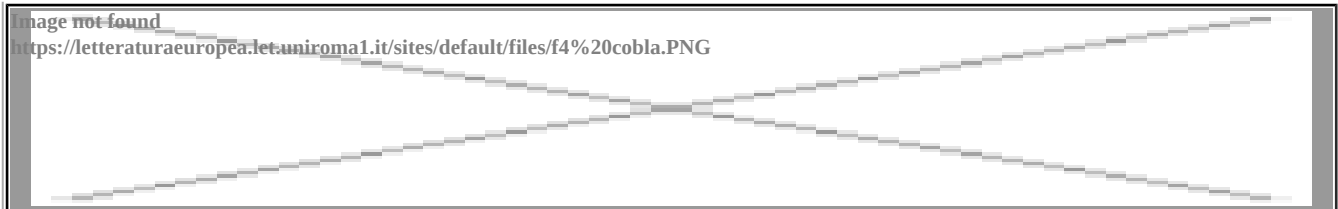
enuls

autrom q(ue) fos liatz non es. quil deslies queben no(n) li plagues

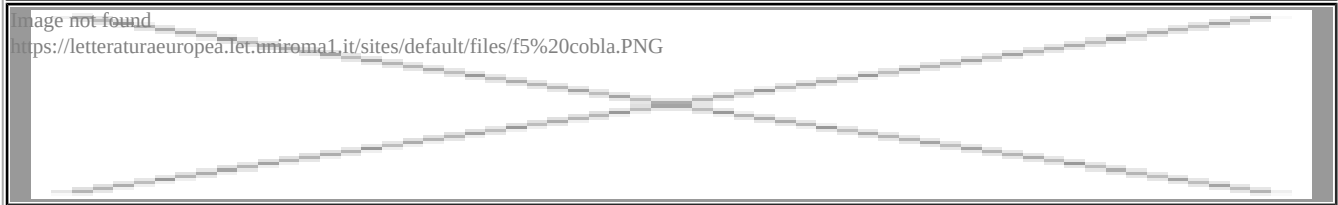
image not found
<https://letteraturaeuropea.fet.uniroma1.it/sites/default/files/f3%20cobla.PNG>



anc mai nul te(m)ps no(n) trobiei liador. ta(n) ferm lies ab ta(n) pauc liamen quel
liam fo(n) du(n) ambras solamen. don no(n) trop sai quin desli ni alor. enliamatz
soi ta(n)t q(ue) sim uolia. desliamar ges far no(n) opoiria. lamors quieu lai mell
ia en ben pres. eme(n)liama sai pus fort p(er) i tres



alhei de fer qui uai ses tirador uas laziman quel tira uau sigue(n). amors que(m)
sap tirar ses tiramen. mai tirat ma siuals p(er) la milhor. q(ue) si dautra
meilhurar me podia. ta(n)t am lo miels q(ue) ben meilhuiraria. mai meilhuirar
no(n) cra q(ue) men pogues. ueus p(er) q(ue) ma part la milhors coques.



ai gentils cors formatz pus gent q(ue) flor aiatz demi cal acom cauzime(n)
quieu muer p(er) uos den vey edetalen. epodetz ho proar ama color ca(n) uos re
mir que(s) trasuay em cambia. efora grans almorn ecortezia. cumilitatz
merceian uos preses. da quest cochat sofraitos de totz bes.

- letto 147 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

aimernic depegulla	Aimeric de Pegulhan
	I
atressim pren co(m) fai al iogador. cal co(n)me(n)sar ioga maiestralmen. a petit ioc pueis ses calfa p(er)den. quel fai mo(n)tar (tanques) en la follor. aissim mis ieu pauc epauc en laua. quen cuiava amar ab maiestria. q(ue) mon po gues partir cora(m) uolgues. effor mitratz tan quissir no(n) puesc res.	Atressi·m pren com fai al iogador, c?al conmensar ioga maiestralmen a petit ioc, pueis s?escalfa perden, que·l fai montar tan qu?es en la follor, aissi·m mis ieu pauc e pauc en la via, qu'en cuiava amar ab maiestria que mon pogues partir c'ora·m volgues, effor m' itratz tan qu?issir non puesc res.
	II
autra vetz fuy en la fosen damor don escapiei mai arasmirepren. ab un corzes engien trop subtilmen. quem fai plazer mo(n) mal et ma dolor cu(n) las mifas metre al col ab que(m) lia. don p(er) mo(n)grat mais no(m) desliaria. enuls autrom q(ue) fos liatz non es. quil deslies queben no(n) li plagues	Autra vetz fuy en la fosen d?amor don escapiei, mai aras mi repren ab un corzes engien trop subtilmen que·m fai plazer mon mal et ma dolor, c?un las mi fas metre al col ab que·m lia, don per mon grat mais no·m desliaria e nuls autr?om que fos liatz non es, qui·l deslies que ben no li plagues.

	III
anc mai nul te(m)ps no(n) trobiei liador. ta(n) ferm lies ab ta(n) pauc liamen quel liam fo(n) du(n) ambras solamen. don no(n) trop sai quin desli ni alor. enliamatx soi ta(n)t q(ue) sim uolia. desliamar ges far no(n) opoiria. lamors quieu lai mell ia en ben pres. eme(n)liama sai pus fort p(er) i tres	Anc mai nul temps non trobiei liador tan ferm lies ab tan pauc liamen, que·l liam fon d'un ambras solamen, don non trop sai qui·n desli ni alor. Enliamatx soi tant que, si·m volia desliamar, ges far non o poiria, l'amors, quieu lai m'elliamen ben pres e m'en liama sai pus fort per i tres.
	IV
alhei de fer qui uai ses tirador uas laziman quel tira uau sigue(n). amors que(m) sap tirar ses tiramen. mai tirat ma siuals p(er) la milhor. q(ue) si dautra meilhurar me podia. ta(n)t am lo miels q(ue) ben meilhuiraria. mai meilhuirar no(n) cra q(ue) men pogues. ueus p(er) q(ue) ma part la milhors coques.	A lhei de fer qui vai ses tirador vas l'aziman que·l tira vau siguen, amors, que·m sap tirar ses tiramen, mai tirat m?a sivals per la milhor que si d'autra meilhurar me podia, tant am lo miels que ben meilhuiraria, mas meilhuirar non cra que m'en pogues: ve·us per que m?a part la milhors coques.
	V
ai gentils cors formatz pus gent q(ue) flor aiatz demi cal acom cauzime(n) quieu muer p(er) uos den vey edetalen. epodetz ho proar ama color ca(n) uos re mir que(s) trasuay em cambia. efora grans almorn ecortezia. cumilitatz merceian uos preses. da quest cochat sofraitos de totz bes.	Ai gentils cors formatz pus gent que flor, aiatz de mi calacom cauzimen, quieu muer per vos d'envey e de talen e podetz o proar a ma color, can vos remir, que·s trasvay e·m cambia, e fora grans almorn?e cortezia c?umilitatz merceian vos prezes d'aquest cochat sofraitos de totz bes.

- letto 156 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-f-48>

Links:

[1] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b6000800f/f102.item.r=Chansonnier.langFR#>